

營救七姊妹運動

(二)

繁洋客



最近立法局討論

新預算案時，財政司

霍勞士於說明預算案

內容時，曾提到市區

裏設立游泳場的需要

，因為淺水灣赤柱石

澳各地頭雖然有很好的游泳場，

可是沒有一路短而費省一的條件，

只有少數中上人能有享受的機會，

不能普遍到每一個愛好游泳者的身

上，非在市區內找尋新的游泳場地

點不可。不過，環顧整個市區，除

了西環一隅還可以建立幾個游泳場

之外，絲毫不能發展，因為最理想

的七姊妹一區，現時雖還不曾開山

填海，招展為工業區，可是這是一

片海濱已經不再給與任何人作游泳

場之用了。

因為政府當局早在一九三三年

間就放出消息，要把七姊妹與廣

一帶的游泳場地收回，填成平地

，建築工廠，發展工業，兼填補港

，但因全港人士需要這樣一個距離

市區不遠不近的地點做游泳場，一

聽到這個消息，無不積極設法，營

救這一個游泳好所在，因之，政府

當局的進行，才一年一年的展緩下

去，直至太平洋戰爭發生，各游泳

場依然屹立在七姊妹，假如不是日

本鬼子放了一把侵略之火，把各游

泳場保全下來，相信我們在打完仗

之後還有機會去七姊妹享受一下，

不料我們的游泳美夢竟隨日本鬼子

的崩潰而幻滅。香港政府復員之後

，雖然還沒什麼建設進行，也不能

再若應原有各大游泳場去復員他們

的建築物了。

當香港政府揭露了那個收回七

姊妹的消息之後，游泳人士都像損

失了什麼寶貝一樣，奔走駁汗，設法

營救，志在必得，在十五年那種頭氣

，一往無前，十分可佩，而在今天

已消失得無影無踪。這些，就是難

得我們回味的地方。廿七、廿八、



當時香港的
英國情形是這樣
的，在本島，游
泳地點，共有銅
鑼灣，七姊妹，
柴灣，大浪灣，
石澳，赤柱，淺水灣，深水灣

，可是，在銅鑼灣和大環的是
政府設立的公眾游泳棚，設備
簡陋，管理不週；在淺水灣，
赤柱，岩頭沙，汀九，青山灣
的，都是私家棚，是有車階級
自己享受的地方，一般人沒有
份兒；柴灣，大浪灣，石澳，

游泳場，這些游泳場的所在地
點，就是七姊妹，西環，荔枝
角三個地點，他們有宏大寬敞
的游泳場，有浮台，跳板，塘
，舢舨，水球，甚至千秋架，
……等等遊戲設備，更衣室
，沖涼房，貯物室，更是管理
得井井有條，此外還有茶水部
供應飲食，

環這十個灘頭
；在九龍，有

營救七姊妹運動

◎

緊洋客

每到相當時
期又有一次

大環（紅磡），荔枝角這兩個
灘頭；在新界，有清水灣，岩
頭沙，三百錢，汀九，青山灣
銀鑼灣，長洲東灣這七個灘頭
。游泳地點這樣多，游泳的人
士理應感到滿足，失掉一處，
還有許多處，照理是並無不便

深水灣，銅鑼灣，清水灣，三
百錢，銀鑼灣，東灣，這些，
都只是一片白沙綠水的海灣，
絲毫沒有設備；這些這些，都
不是一般游泳大眾所能享受的
海浴地方，而唯一是他和她們
需要的，就是各大團體所辦的

水上游泳大會，環境舒適，交
通便利，入會費用無多，猶其
餘事，因此，游泳大眾所需要
的就是這些游泳場，而這些游
泳場尤以在七姊妹那一帶的為
甚，因為那裏集中游泳場凡七
家之多，成行成市，熱鬧從早
上遊早泳，一直玩到晚上十一
點鐘才休止。十七，二十，

營救七姊妹運動

（三） 要洋客



西環游泳場家數不

多，不夠熱鬧，荔枝角家數連私家式又兼營業式的也多，但路遠一點，不合化算，除了偶一為之之外，都不需要，

都讓與九龍方面游泳大家獨享，反之，七姊妹因為精華萃，夠熱鬧，夠刺激，夠緊張，這九龍方面的游泳健兒，都吸引了過來。

在這個時期，七姊妹方面的游泳場，一共有七家之多，最其最老資格的是華人游泳會，後起的而規模又能追上華人游泳會的是南華體育會游泳場，後來中華體育會游泳場，中華基督教青年會游泳場，華人銀行公會游泳場紛紛建立，規模也不肯多讓，其餘那兩間是屬於四大百貨公司中的大新公司和永安公司的。大概香港九龍的愛好游泳者，都非此則彼的直接間接屬於這七間

游泳場的了。

收回七姊妹的游泳場地段消息傳出之後，震驚的當然是香港九龍的游泳者羣，而蕭急的却是這七個游泳團體的工作者羣，他們要使全港游泳人士獲得適中的地點來渡過那個炎熱的夏天，必須維持這幾個游泳場的存在，要維持這幾個游泳場的存在，必須維持這一片適中的海灘來做游泳場，要維持這片海灘來做游泳場，必須想出營救的辦法，因而集合了七個游泳團體的意見，造成一個稟章，用七個游泳團體的名義，送達首席華人代表羅旭和，請求轉遞香港政府，羅旭和一面把這個稟章分送立法局各議員閱覽，一面在一九三三年七月十五日聯同周壽臣，曹善允，周埈年三代表，親向港政府呈遞，作有力的要求。稟章內容分為十二項，理由相當充分。

營救七姊妹運動

◎ 聖洋客



聖軍所舉的理由是這樣：（一）我們聽到政府當局想在一兩年之後，收回租借給我們的游泳場地，我們以為這一措施對於一般華僑的健康影響很大，特舉出下面各點，請求詳為考慮：（二）每年夏天那六個月裏，全港居民靠着轉換空氣的，只在七姊妹海灘，因為她有電車交通，遊客易於來往，如果搬到別的荒僻地方，道路遙遠，路費增加，要前去游玩極不容易（三），在游泳季裏，每天到各游泳場游泳的，大約有一萬人，這一萬人裏頭，有許多是小孩子，又有許多是每天工作八小時至十小時的洋行職員，如果要廢掉七姊妹各游泳場，就如剝奪了他們很多利益，並且對於他們的健康大為妨礙，游泳是英倫各學校學院的主要科目

，這裏各游泳團體教授游泳術給會員，以千萬計，並且組織拯溺班，教授拯溺術，裨益社會極大，各游泳團體之服務社會，實在不在英倫各學校學院之下，倘若我們各游泳場要搬到別的地方，學生們要前往游泳，時間金錢，兩難辦到。因遠東運動會的中國選手，從香港選出，可見香港獲得訓練的地利，才收到這樣的成果，如果各有為青年的前途，一旦窒塞，實屬憾事。因我們各游泳場的建築，需費相當巨大，大概是下面這樣：南華體育會游泳場七萬五千元，華人游泳會游泳場三萬五千元，香港政府華員會游泳場二萬五千元，華人銀行公會游泳場一萬一千元，中華體育會游泳場四萬三千元。如果政府要我們各游泳場一律拆卸，不但各會受重大損失，就是整個社會也受到重大損失。



各大游泳場代表，在八月初，爲了營救七姊妹，連送在南華會開了三大會，第三次是在八月五日下午六點半鐘。各次會議的各會代表是：南華會張寶樹，袁煥輝，葉國松，蔣雲階，楊往南，中華會羅次卿，勞子毅，唐楨，華人會黃錦英，會福銀行會廣賢，永安公司胡華作。因爲鄧國有馮無謙聲明

營救七姊妹運動

軍三角戀愛發生慘案，鄧國有被處死刑，後來因爲若干民衆同情鄧國有，爲他請求赦免死刑，改處徒刑，時發動全港居民大聯席，一齊聯名向總督請求，一時簽名聯席的人數，相當可觀，而政府當局，因爲民衆這樣爲他求情，也尊重民意，終於赦免他的死刑，改爲無期徒刑，假如這次營救七姊妹運動，

也採取這個大聯席的策劃，相信簽名的民衆比鄧案更爲衆多，七個游泳團體這次發動大聯席，也就是採取這個有效步驟。

全是乘搭電車，電車這一筆收入是異常可觀的，假如七姊妹沒有了游泳場，電車的每天就缺少了一筆巨大的收入，因此電車公司對七會進行，願意合作。

黃錦英也報告，中西輿論，對於保留七姊妹游泳場，也非常表同情，士農晚報說：政府爲發展地方繁榮，乃有此舉，但是居民健康和地方發展那一件重要？德臣西報也說：政府不應把數十萬居民健康問題置諸不理。

(未完)



政府想把我們各游泳場收回，轉售別人，建築工廠和貨倉，但是，拿現在的情形來講，西環，香港仔，長沙環，牛地灣，與青山道旁各地，都應付這一種需要，不必全要七姊妹的(八)現在我們各游泳場繳納地稅的稅率，每年每方尺五仙，和貨倉工廠比較，並無不同，從這一點看來，保留我們的游泳場，是最

營救七姊妹運動

實在極有裨益，(十)曉諭居民作戶外運動，實在是政府當局的職志，常常撥出公地，開闢運動場，各游泳場的地位雖然比較好一點，可是，如果收回，只有少數人

獲得利益。(十一)政府當局對於居民傳染肺結核一病，防範嚴密，游泳是防範肺結核最有效的方法，我們正提倡之不暇，怎好使這種運動停止？(十二)現在把一

營救七姊妹運動

千八百六十三人。上面這個與章列的理由，相當充足，理應得到政府當局的接納放慮，可是，事情並不像大家所想那樣簡單，政府當局對於這件事，並無收回成命的意思，反之，消息一天緊似一天，各界人士對於這個情勢，雖爲嚴重，非馬上想出別的有效辦法不可，因而產生一個大聯席的辦法，由全港居民一齊簽下姓名在稟章之上，提出請求。廿七、廿三

九三一年到一九三二年七姊妹各游泳場的游泳人數寫出來，就可知道游泳場的需要了：一九三一年全年共四十七萬四千三百二十五人；一九三二年全年共四十二萬五



綜各方情
形來看，大家以
爲大聯盟非常有
把握，於是由華
人游泳會担任先
行擬定一個稟章
然後提出研究，根據各代表參
加的意見，把全文修正。稟章
是用華文完成
的，名稱叫做

營救七姊妹運動

廿七(七)

繁洋客

意當待政府
之意，對於

「全港居民請
求保留七姊妹游泳場聯稟」，
由張寶樹袁燦輝負責譯成英文
，因爲要便利外國人參加簽名
，而且便利立法局各外籍議員
研究，所以另造一份英文稟章
，直接宣達。華文稟章原文是
這樣的：

具章人××等，聞政府收

同七姊妹游泳場一傳無遺，竊
以影響市民健康。故無所補
益於政府，政體體念民情，予
以保留事，竊民等終日辛勞，
欲作強身運動，但當夏日酷熱
迫人之際，各種運動，多非所宜
，惟七姊妹游泳場，爲最適合
民衆健康運動之需求者。蓋時

聞與金錢，均無大碍也。七姊
妹各場每日開放，自朝至暮，
凡十一小時，其供給民衆需求
，實非淺鮮，而民衆藉此而得
身體之健康，心境愉快，更至
重且大，回憶一九二九年南華
體育會游泳場開幕，前任督憲
金文泰爵士，親臨致詞，有曰

本督憲游此項運動，
於香港華人，有極大裨益，香
港政府極喜給此地段，以爲南
華游泳場之用，目今之建築，
較以前竹葵所建，可知已有改
進，更願七姊妹游泳場與日俱
增，又更望將來之後繼者，更
能普遍發展於九龍及其他各處
也。一民等

獎勵及扶助建設游泳場，早具
決心者矣。民等當然感激無既
，迄今仍未忘政府愛護之心，
不料政府近來乃有收回該海灘
之說，事如果然，則一般民衆
所賴以健身愉心者，將失所憑
依，本港居民之健康及運動，
亦將受重大影響。(未完)



民等因此聯
稟請督憲大人
收回成命，至於
日昨稟中所具十
二理由（見前文）
均爲切實情形
（民等極表同情

務予准予
所請，將原
案撤銷，以

慰民望，不獨七社團之幸，抑
亦全港數十萬民之幸也。民
等一致呼籲，懇陳下情，務懇
憲台准予所請，以恤民情，則
政府厚澤深仁，永與日月同光
，而雨澤深恩，咸戴德于無既
矣。以上陳情，伏乞具准施行
，實爲德便。謹早督憲大人鈞

營救七姊妹運動

。具稟人××等簽名。」
中英文稟章擬定之後，次
一行動就是發動全港民衆一致
簽名在稟章上面，由八月五日
開始，其辦法是：①已經簽名
的不要再簽，②姓名住址要填
寫清楚，③稟章和簽名紙不要

塗污。④簽名紙準期八月九日
下午五點鐘以前繳回經手發出
人，⑤簽名時要用毛筆或墨水
筆，不要用鉛筆。
簽名紙放在七姊妹七家游
泳場裏，給到場游泳的人自由
簽署，但是，這樣恐怕還不大
普遍，在四日會議席上就決定

由各會編組徵求隊，趁星期日
和星期一那兩天假期集中南華
會出發，分向各環門徵求，
因爲婦人小孩都有享受游泳的
權利，所以不管成年與否，一
致徵求加入簽名。另一方面，
更商得各華文報紙同意，各關
專欄，登載民衆意見，促請政

聚洋客

開工作，終於八月九日把這張
大聯稟辦妥，十日送上總督。
由於這樣請求，政府當局
也覺到廣大的民意應該尊重，
於是把收回七姊妹游泳場地
之議暫緩執行，一直維持到一
九四一年太平洋戰爭爆發爲止
。（此節完）

府收回成命
，這樣，如
火如荼的展